

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

► B

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 282/2004,
annettu 18 päivänä helmikuuta 2004,
kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten ilmoittamista ja eläinlääkärintarkastuksia
koskevan asiakirjan laadinnasta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(EYVL L 49, 19.2.2004, s. 11)

Muutettu:

	virallinen lehti		
	N:o	sivu	päivämäärä
► <u>M1</u> Komission asetus (EY) N:o 585/2004, annettu 26 päivänä maaliskuuta 2004	L 91	17	30.3.2004



KOMISSION ASETUS (EY) N:o 282/2004,

annettu 18 päivänä helmikuuta 2004,

kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten ilmoittamista ja eläinlääkärintarkastuksia koskevan asiakirjan laadinnasta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista ja direktiivien 89/662/ETY, 90/425/ETY ja 90/675/ETY muuttamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/496/ETY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 2 kohdan ja 7 artiklan 2 kohdan

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Ennakoilmoitus kolmansista maista tuotavien eläinten saapumisesta edellyttää rajatarkastusasemien toiminnan sujuvoittamiseksi, että hyväksytään virallinen asiakirja, joka sisältää tulli-ilmoituksessa tarvittavat tiedot.
- (2) Eläinten ilmoittamista ja eläinlääkärintarkastuksia koskevat menettelyt rajoilla olisi yhdenmukaistettava eläinperäisiä tuotteita koskevien menettelyjen kanssa.
- (3) Tämän yhdenmukaistamisen yhteydessä olisi sovellettava lastauksesta vastuussa olevan henkilön määritelmää, sellaisena kuin siitä on säädetty neuvoston direktiivin 97/78/EY ⁽²⁾ 2 artiklan 2 kohdan e alakohdassa.
- (4) Komission päätöksessä 2003/623/EY ⁽³⁾ säädetyn yhdenmetyt eläinlääkinnällisen Traces-tietojärjestelmän kehittäminen edellyttää ilmoittamista ja tarkastuksia koskevien asiakirjojen standardointia, jotta kerätyt tiedot ja niiden käsittely voidaan hallita ja siten parantaa yhteisön terveysturvaa.
- (5) Tällä asetuksella olisi saatettava ajan tasalle direktiivissä 91/496/ETY säädettyjen tarkastusten toteutumisen osoittavan todistuksen mallista tehdyn komission päätöksen 92/527/ETY ⁽⁴⁾ säännökset, ja päätös 92/527/ETY olisi sen vuoksi kumottava.
- (6) Koska nykyisten ja uusien jäsenvaltioiden väliset rajatarkastusasemat on lakkautettava liittymisen yhteydessä, olisi säädettävä yhden kuukauden pituisesta siirtymätoimenpiteestä, jotta voidaan välttää uusien hallinnollisten menettelyjen käyttöönotto näillä rajatarkastusasemilla.
- (7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Ilmoittaminen eläinten saapumisesta yhteisen eläinlääkinnällisen tuloasiakirjan avulla

1. Kun yhteisöön tuodaan kolmannesta maasta direktiivissä 91/496/ETY tarkoitettuja eläimiä, direktiivin 97/78/EY 2 artiklan 2 kohdan e alakohdan määritelmän mukaisen lastauksesta vastuussa olevan tahon on ilmoitettava eläimen tai eläinten suunnitellusta saapumisesta yhteisön alueelle vähintään yksi työpäivä etukäteen. Ilmoitus tehdään

⁽¹⁾ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 56. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 96/43/EY (EYVL L 162, 1.7.1996, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9.

⁽³⁾ EUVL L 216, 28.8.2003, s. 58.

⁽⁴⁾ EYVL L 332, 18.11.1992, s. 22.

▼B

rajatarkastusaseman tarkastushenkilöstölle asiakirjalla, joka on laadittava liitteessä I annetun yhteisen eläinlääkinnällisen tuloasiakirjan (CVED-todistuksen) mallin mukaisesti.

2. CVED-todistus on annettava niiden todistuksia koskevien yleisten sääntöjen mukaisesti, joista säädetään asiaa koskevissa säännöksissä muussa yhteisön lainsäädännössä.

3. CVED-todistus on laadittava yhtenä alkuperäiskappaleena ja niin monena jäljennöksenä kuin toimivaltainen viranomaisvaatii, jotta voidaan täyttää tämän asetuksen vaatimukset. Lastauksesta vastuussa olevan tahon on täytettävä CVED-todistuksen osa 1 jokaisesta vaaditusta kappaleesta ja toimitettava asiakirjat rajatarkastusaseman tarkastuksista vastaavalle virkaeläinlääkärille.

4. Asiakirjassa olevat tiedot voidaan jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen kanssa sovittulla tavalla ilmoittaa etukäteen teleliikenteen tai tietojensiirtojärjestelmän välityksellä sanotun kuitenkin rajoittamatta 1 ja 3 kohdan soveltamista. Tällöin sähköisesti toimitettujen tietojen on oltava täysin yhdenmukaiset CVED-todistuksen mallin osassa 1 vaadittujen tietojen kanssa.

2 artikla

Eläinlääkärintarkastukset

Eläinlääkärintarkastukset ja laboratoriokokeet suoritetaan komission päätöksen 97/794/EY ⁽¹⁾ vaatimusten mukaisesti.

3 artikla

Eläinlääkärintarkastusten suorittamisen jälkeen noudatettavat menettelyt

1. Kun direktiivin 91/496/ETY 4 artiklassa mainitut eläinlääkinnälliset tarkastukset on tehty, CVED-todistuksen osa 2 on täytettävä rajatarkastusaseman tarkastuksista vastaavan virkaeläinlääkärin vastuulla. Kyseinen virkaeläinlääkäri tai hänen valvonnassaan toimiva muu virkaeläinlääkäri allekirjoittaa osan 2.

Jos maahantuonti kielletään, CVED-todistuksen osasta 3 täytetään tarvittaessa kohta ”Tarkat tiedot jälleenlähettämisestä”, kun asianmukaiset tiedot on saatu. Kyseiset tiedot sisällytetään neuvoston direktiivin 90/425/ETY ⁽²⁾ 20 artiklassa tarkoitettuun tietojenvaihtojärjestelmään.

2. CVED-todistuksen alkuperäiskappale koostuu osista 1 ja 2, jotka on täytettävä ja allekirjoitettava asianmukaisesti.

3. Virkaeläinlääkäri, maahantuojaja tai lastauksesta vastuussa oleva taho ilmoittaa sitten rajatarkastusaseman tulliviranomaisille erää koskevan eläinlääkärinpäätöksen esittämällä CVED-todistuksen alkuperäiskappaleen tai toimittamalla sen sähköisesti.

4. Jos eläinlääkärinpäätös on myönteinen ja kun tulliviranomaiset ovat antaneet hyväksyntänsä, CVED-todistuksen alkuperäiskappale toimitetaan eteenpäin eläinten mukana asiakirjassa ilmoitettuun määräraikkaan saakka.

5. CVED-todistuksesta jää jäljennös rajatarkastusaseman virkaeläinlääkärille.

6. Toinen jäljennös CVED-todistuksesta sekä tarvittaessa direktiivin 91/496/ETY 7 artiklan mukaisesti jäljennös eläinlääkärin antamista tuontitodistuksista toimitetaan maahantuojalle tai lastauksesta vastuussa olevalle taholle.

7. Virkaeläinlääkärin on säilytettävä eläinten mukana seuraava alkuperäinen eläinlääkärintodistus tai muut vastaavat asiakirjat ja CVED-todistuksen jäljennös vähintään kolmen vuoden ajan. Kauttakuljetetta-

⁽¹⁾ EYVL L 323, 26.11.1997, s. 31.

⁽²⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29.

▼B

vien tai edelleenlähetettävien eläinten osalta eläinlääkärinasiakirjojen alkuperäiskappaleet seuraavat kuljetettavien eläinten mukana, kunnes eläimet saapuvat lopulliseen yhteisön ulkopuoliseen määräpaikkaansa. Rajatarkastusasemille jää asiakirjoista ainoastaan jäljennökset.

4 artikla

Tullivalvonnassa tai erityisseurannassa olevien eläinten osalta noudatettavat menettelyt

Sellaisten yhteisöön tuotavien eläinten osalta, jotka on vapautettu direktiivin 91/496/ETY 4 artiklan 3 kohdan tai 8 artiklan A kohdan 1 alakohdan b alakohdan ii alakohdan mukaisesti poikkeusluvalla tunnistamis- ja/tai fyysisiä tarkastuksia koskevista velvoitteista, tuontirajatarkastusaseman virkaeläinlääkärin on ilmoitettava tarkastettujen asiakirjojen hyväksymisestä määräpaikan rajatarkastusaseman virkaeläinlääkärille. Kyseinen tieto annetaan direktiivin 90/425/ETY 20 artiklassa tarkoitetun tietojenvaihtojärjestelmän avulla. Määräpaikan rajatarkastusaseman virkaeläinlääkäri antaa CVED-todistuksen, johon on merkitty lopullinen eläinlääkintäpäätös eläinten hyväksymisestä. Jos erä ei saavu perille, tai se ei määrältään tai laadultaan ole ilmoitetun mukainen, määräpaikan rajatarkastusaseman toimivaltainen viranomaisena täyttää CVED-todistuksen osan 3.

Kauttakuljetuksessa lastauksesta vastuussa oleva taho esittää erän sen rajatarkastusaseman virkaeläinlääkärille, jonka kautta eläimet poistuvat. Rajatarkastusasemien virkaeläinlääkärin, jolle on ilmoitettu kauttakuljetettavien kolmanteen maahan tarkoitettujen eläinten kuljetuksesta niiden lähtiessä yhteisöstä, on täytettävä CVED-todistuksen osa 3. Hänen on ilmoitettava asiasta CVED-todistuksella sen rajatarkastusaseman virkaeläinlääkärille, jonka kautta kyseiset eläimet ovat tulleet yhteisön alueelle.

Määräpaikan toimivaltaisen viranomaisen virkaeläinlääkärien, joille on ilmoitettu teurastamoon, komission päätöksen 2000/666/EY⁽¹⁾ mukaisesti hyväksytyille karanteeniasemalle tai neuvoston direktiivissä 92/65/ETY⁽²⁾ tarkoitettuihin, heidän toimialueellaan sijaitseviin virallisesti hyväksytyihin yhteisöihin, laitoksiin tai keskuksiin kuljetettavien eläinten tulosta, on täytettävä CVED-todistuksen osa 3, jos erä ei saavu perille tai se ei määrältään tai laadultaan ole ilmoitetun mukainen.

5 artikla

Tarkastuksista vastaavien toimivaltaitten viranomaisten toiminnan koordinointi

Varmistaakseen, että kaikki yhteisön alueelle tulevat eläimet ovat olleet eläinlääkärintarkastuksessa, toimivaltainen viranomaisena ja kunkin jäsenvaltion virkaeläinlääkärit toimivat yhteistyössä muiden valvontaelinten kanssa kootakseen yhteen kaiken eläinten tuontia koskevan hyödyllisen tiedon. Kyse on erityisesti seuraavista tiedoista:

- a) tulliviranomaisten tiedot;
- b) alusten, junien ja lentokoneiden lastiluetteloiden tiedot;
- c) muut maantie-, rautatie-, meri- ja ilmailuliikenteen harjoittajien saatavilla olevat tietolähteet.

6 artikla

Tietokantoihin pääsy ja osallistuminen tietojärjestelmiin

Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset ja tulliviranomaiset järjestävät vastavuoroisen tietojenvaihdon tietokantoihinsa sisältyvän tiedon osalta 5 artiklassa säädetyn tavoitteen toteuttamiseksi. Toimivaltaisen viranomaisen käyttämiä tietojärjestelmiä koordinoidaan mahdollisimman pitkälle — ottaen huomioon tietoturvallisuuden —

⁽¹⁾ EYVL L 278, 31.10.2000, s. 26.

⁽²⁾ EYVL L 268, 14.9.1992, s. 54.

▼B

tulliviranomaisten ja kaupallisten toimijoiden tietojärjestelmien kanssa tiedonsiirron nopeuttamiseksi.

*7 artikla***Sähköisen todistuksen käyttö**

CVED-todistuksen laatiminen, käyttö, siirto ja säilytys voi toimivaltaisen viranomaisen hyväksynnällä tapahtua sähköisesti.

Tiedonsiirto toimivaltaisten viranomaisten välillä tapahtuu direktiivin 90/425/ETY 20 artiklassa tarkoitetun tietojenvaihtojärjestelmän avulla.

▼M1*8 artikla*

Ennen 1 päivää toukokuuta 2004 tätä asetusta ei sovelleta liitteessä II lueteltuihin rajatarkastusasemiin, jotka lakkautetaan Puolan, Slovakian, Slovenian, Tšekin ja Unkarin liittymisen yhteydessä.

▼B*9 artikla***Kumoaminen**

Kumotaan päätös 92/527/ETY.

Viittauksia kumottuun päätökseen pidetään viittauksina tähän asetukseen.

*10 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä maaliskuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaiseen kaikissa jäsenvaltioissa.

▼B

LITE I



EUROOPAN YHTEISÖ

Yhteinen eläinlääkinnällinen tuloasiakirja (CVED-todistus, eläimet)

Osa 1: Erää koskevat tiedot	1. Lähettäjä/viejä		2. CVED-viitenumero	
	<input type="checkbox"/> Nimi		Rajatarkastusasema	
	Osoite		Rajatarkastusaseman animoyksikkönumero	
	Maa	ISO-Koodi		
	3. Vastaanottaja		4. Lastista vastaava henkilö	
	Nimi		Nimi	
	Osoite		Osoite	
	Postinro		5. Alkuperämaa	
	Maa	ISO-Koodi	ISO-Koodi	6. Alkuperäalue
	7. Tuoja		8. Määräpaikka	
Nimi		Nimi		
Osoite		Hyväksymisnumero		
Postinro		Osoite		
Maa	ISO-Koodi	Postinro	Maa	
9. Saapuminen rajatarkastusasemalle (arvioitu päivämäärä ja aika)		10. Eläinlääkintäasiakirjat		
Päiväys	Aika	Numero		
11. Kuljetusvälineet		Antopäivä		
Lentokone <input type="checkbox"/>	Laiva <input type="checkbox"/>	Junavaunu <input type="checkbox"/>	Maantieajoneuvo <input type="checkbox"/>	
Muu <input type="checkbox"/>	Todistusasiakirja(t)			
Tunnisteet:	Numero(t)			
Asiakirjaviitteet				
12. Eläinlaji, rotu		13. Nimikenumero (CN-koodi)		
		14. Eläinten lukumäärä		
		15. Kuljetusyksiköiden lukumäärä		
16. Eläimet, joille on annettu terveystodistus seuraavaa tarkoitusta varten:				
Kasvatus/jalostus <input type="checkbox"/>	Lihotus <input type="checkbox"/>	Teurastus <input type="checkbox"/>	Hyväksytyt laitokset <input type="checkbox"/>	
Karanteeni <input type="checkbox"/>	Rekisteröidyt hevoseläimet <input type="checkbox"/>	Uudelleensijoitus <input type="checkbox"/>	Lemmikkieläimet <input type="checkbox"/>	
			Muu <input type="checkbox"/>	
17. Sinetin nro ja kontin nro				
18. Edelleenlähetyksen (mihin) <input type="checkbox"/>				
Rajatarkastusasema EU:ssa		Rajatarkastusaseman yksikkönumero		
Kolmas maa	Kolmannen maan ISO-koodi:	Kolmanteen maahan:	ISO-Koodi	
20. Väliaikaiseen maahantuloon tai maahantuontiin		21. Kauttakuljetusjäsenvaltiot <input type="checkbox"/>		
Lopullinen tuonti <input type="checkbox"/>		Jäsenvaltio		
Hevosten jälleentuonti <input type="checkbox"/>		ISO-Koodi		
Hevosten väliaikainen maahantulo <input type="checkbox"/>		Jäsenvaltio		
Poistuspäivä		ISO-Koodi		
Poistumispaikka		Jäsenvaltio		
22. Kuljetusväline rajanylityksen jälkeen		23. Kuljetusyritys		
Junavaunu <input type="checkbox"/>	Rekisteröintinro	Nimi		
Lentokone <input type="checkbox"/>	Lennon numero	Osoite		
Laiva <input type="checkbox"/>	Nimi	Postinro		
Maantieajoneuvo <input type="checkbox"/>	Rekisterikilven numero	Maa		
Muu <input type="checkbox"/>		24. Reittisuunnitelma		
		Kyllä <input type="checkbox"/>		
		Ei <input type="checkbox"/>		
25. Vakuutus:		Vakuutuksen aika ja paikka:		
Minä allekirjoittanut, joka vastaan edellä kuvatusta lastista, vakuutan, että tietämykseni ja uskomukseni mukaan tämän asiakirjan 1 osassa annetut lausunnot ovat oikeita ja täydellisiä, ja suostun noudattamaan direktiivin 91/496/ETY oikeudellisia vaatimuksia, joihin kuuluvat myös maksut eläinlääkinnällisistä tarkastuksista, erien palauttamisesta, eläinten karanteenissa pitämisestä tahi lopettamisesta ja tarvittaessa hävittämisestä.		Allekirjoittajan nimi:		
		Allekirjoitus:		

▼ M1

EUROOPAN YHTEISÖ

Yhteinen eläinlääkinnällinen tuloasiakirja (CVED-todistus, eläimet)

Osa 2: Erää koskeva päätös	26. Asiakirjojen tarkastus <input type="checkbox"/>	EU:n vaatimukset Hyväksyttävä <input type="checkbox"/> Ei hyväksyttävä <input type="checkbox"/>		27. CVED-viitenumero	
	Lisävaakuudet Hyväksyttävä <input type="checkbox"/> Ei hyväksyttävä <input type="checkbox"/>	Kansalliset vaatimukset: Hyväksyttävä <input type="checkbox"/> Ei hyväksyttävä <input type="checkbox"/>		28. Tunnistustarkastus Poikkeus <input type="checkbox"/>	Hyväksyttävä <input type="checkbox"/> Ei hyväksyttävä <input type="checkbox"/>
	29. Fyysinen tarkastus Poikkeus <input type="checkbox"/> Tarkastettujen eläinten lukumäärä <input type="checkbox"/>	Hyväksyttävä <input type="checkbox"/> Ei hyväksyttävä <input type="checkbox"/>		30. Laboratoriotutkimukset Ei <input type="checkbox"/> Kyllä <input type="checkbox"/>	Tehdyt tutkimukset:
	31. Eläinsuojelutarkastus Poikkeus <input type="checkbox"/>	Erän saapussa Hyväksyttävä <input type="checkbox"/> Ei hyväksyttävä <input type="checkbox"/>		Pistokoe <input type="checkbox"/> Epäilyn perusteella <input type="checkbox"/>	Tulokset: Kesken <input type="checkbox"/> Hyväksyttävä <input type="checkbox"/> Ei hyväksyttävä <input type="checkbox"/>
	33. HYVÄKSYTTÄVÄ edelleenlähettäväksi: <input type="checkbox"/>	Rajatarkastusasema EU:ssa <input type="checkbox"/> Rajatarkastusaseman yksikkönumero		32. Kuljetuksen vaikutukset eläimiin	
	Kolmas maa <input type="checkbox"/> Kolmannen maan ISO-koodi:	35. HYVÄKSYTÄÄN sisämarkkinoille <input type="checkbox"/>		Kuoilleiden eläinten lukumäärä <input type="checkbox"/> Arvio <input type="checkbox"/>	
	34. HYVÄKSYTTÄVÄ kauttakuljetukseen: <input type="checkbox"/>	Valvottuun määräpaikkaan		Sairaiden eläinten lukumäärä <input type="checkbox"/> Arvio <input type="checkbox"/>	
	36. HYVÄKSYTÄÄN väliaikaiseen maahantuloon <input type="checkbox"/>	Teurastus <input type="checkbox"/>		Synnytysten tai keskenmenojen lukumäärä <input type="checkbox"/>	
	37. Hylkäämisen perusteet	Hyväksytyt laitokset <input type="checkbox"/>		1. Todistus puuttuu / ei ole voimassa <input type="checkbox"/>	
	38. EI HYVÄKSYTÄ <input type="checkbox"/>	Karanteeni <input type="checkbox"/>		2. Asiakirjat eivät vastaa lähetystä <input type="checkbox"/>	
39. Tiedot valvotuista määräpaikoista (35, 36 ja 38)	1. Jälleenvienti <input type="checkbox"/>		3. Maa ei hyväksy <input type="checkbox"/>		
Hyväksymisnumero (tarvittaessa)	2. Teurastus <input type="checkbox"/>		4. Alue ei hyväksy <input type="checkbox"/>		
Osoite:	3. Lopettaminen <input type="checkbox"/>		5. Kielletty laji <input type="checkbox"/>		
Postinro	40. Uudelleensinetöity lähetys		6. Lisävaakusien puuttuminen <input type="checkbox"/>		
41. Tarkat tiedot rajatarkastusasemasta ja virallinen leima	Uuden sinetin nro		7. Suojalauseke <input type="checkbox"/>		
Rajatarkastusasema EU:ssa Leima	42. Virkaeläinlääkäri		8. Sairaat tai tartunnasta epäillyt eläimet <input type="checkbox"/>		
Rajatarkastusaseman yksikkönumero	Minä, rajatarkastusaseman allekirjoittanut virkaeläinlääkäri, vakuutan, että tätä lähetystä koskevat eläinlääkinnälliset tarkastukset on tehty EU:n vaatimusten mukaisesti ja tarvittaessa määräjäsenvaltioiden kansallisten vaatimusten mukaisesti.		9. Tutkimustulokset epäsuotuisat <input type="checkbox"/>		
43. Tulliasiakirjaviite	(Nimi suuraakkosin):		10. Ei kestä jatkokuljetusta <input type="checkbox"/>		
44. Tarkat tiedot jälleenviennistä	Päiväys:		11. Kansallisten vaatimusten puuttuminen <input type="checkbox"/>		
Kuljetusvälineen nro	Paiväys:		12. Kansainvälisten kuljetussääntöjen rikkominen <input type="checkbox"/>		
Junavaunu <input type="checkbox"/> Lentokone <input type="checkbox"/> Laiva <input type="checkbox"/> Maantieajoneuvo <input type="checkbox"/>	45. Seuranta		13. Tunnistetiedot puutteelliset tai sääntöjen vastaiset <input type="checkbox"/>		
Jälleenvientimaa ISO-Koodi	Poistumisrajatarkastusasema: <input type="checkbox"/> Lopullisen määräpaikan rajatarkastusasema <input type="checkbox"/> Paikallinen eläinlääkintäyksikkö <input type="checkbox"/>		14. Muu <input type="checkbox"/>		
Päiväys:	Lähetksen saapuminen Kyllä <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/> Erän vastaavuus Kyllä <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/>				
46. Virkaeläinlääkäri	Rajatarkastusaseman yksikkönumero				
(Nimi suuraakkosin):	Rajatarkastusaseman animoyksikkönumero				
Osoite:	Allekirjoitus:				
Päiväys:	Leima				
Osa 3: Valvonta					

▼ B

Selittäviä huomautuksia eläinlääkinnällisestä tuloasiakirjasta (1), joka koskee elävien eläinten tuomista kolmansista maista Euroopan unioniin tai Euroopan talousalueelle

Yleistä: Asiakirja täytetään seuraakosin. Vaihtoehto valitaan merkitsemällä rasti (X) ruutuun.

Asiakirja on täytettävä jokaisesta rajatarkastusasemalla esitettävästä erästä, jonka esitetään olevan EU:n vaatimusten mukainen ja joka on tarkoitettu liikkeeseen laskettavaksi, tai kun kyseessä on tarkastettuihin määräpaikkoihin eteenpäin lähetettäväksi tarkoitettu erä taikka uudelleenlastaukseen tai kauttakuljetukseen tarkoitettu erä.

ISO-koodit, silloin kun ne mainitaan, viittaavat kansainvälisen standardin mukaiseen kaksikirjaimiseen maakoodiin.

Osa 1

Tämän osan täyttää tuoja tai lastauksesta vastuussa oleva taho. Ennakoilmoitus on annettava vähintään yksi arkipäivä ennen eläinten tuloa yhteisön alueelle direktiivin 91/496/ETY 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti. Tässä tarkoituksessa on täytettävä kohdat 5, 9, 11, 12, 13, 14, 16 sekä kohta 18, 19 tai 20.

- Kohta 1. Lähettäjä/viejä: erän lähetävä kaupallinen yritys (kolmannessa maassa).
- Kohta 2. Rajatarkastusasema: täytetään, jos tietoja ei ole painettu lomakkeeseen valmiiksi. CVED-todistuksen viitenumero on CVED-todistuksen allekirjoittaneen rajatarkastusaseman kirjaama viitenumero (joka on myös kohdassa 27). Yksikkönumero on kunkin rajatarkastusaseman oma numero, joka on mainittu aseman nimen edessä EUVL:ssä julkaistussa hyväksytyjen rajatarkastusasemien luettelossa.
- Kohta 3. Vastaanottaja: kolmannen maan antamassa terveystodistuksessa mainitun henkilön tai kaupallisen yrityksen osoite. Kaikki tiedot on annettava
- Kohta 4. Lastista vastaavalla henkilöllä (myös edustaja tai ilmoituksen tekijä) tarkoitetaan henkilöä, joka vastaa erästä, kun se esitetään rajatarkastusasemalle, ja tekee tarvittavat ilmoitukset toimivaltaisille viranomaisille tuojan puolesta: ilmoitetaan nimi ja osoite. Tämän henkilön on annettava tietoja rajatarkastusasemalle direktiivin 91/496/ETY 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti. Jos lastauksesta vastuussa oleva taho ja vastaanottaja ovat sama, merkitään "Ks. kohta 3".
- Kohta 5. Alkuperämaa: maa, jossa eläimet ovat olleet vaaditun lainmukaisen ajanjakson (3 kuukautta: teurastettaviksi tarkoitetut nautaeläimet, siat, lampaat, vuohet ja hevoseläimet, jalostukseen tai tuotantoon tarkoitetut kilpahevoset, siipikarja; 6 kuukautta: kasvatukseen tai jalostukseen tarkoitetut nautaeläimet ja siat, kasvatukseen, jalostukseen tai lihotukseen tarkoitetut lampaat ja vuohet...).
- Hevosten takaisintuonnin osalta alkuperämaa tarkoittaa maata, josta ne on viimeksi lähetetty.
- Kohta 6. Alue, jolla eläimet ovat olleet saman ajanjakson, jota kyseisen maan osalta vaaditaan: vaatimus koskee ainoastaan maita, jotka on jaettu alueisiin ja joiden osalta tuonti sallitaan ainoastaan maan yhdestä tai useammasta osasta. Alueiden koodit määritellään aiheesta annetussa lainsäädännössä.
- Kohta 7. Tuoja: tuojan ei tarvitse tulla itse rajatarkastusasemalle: ilmoitetaan nimi ja osoite. Jos tuoja ja lastauksesta vastuussa oleva taho ovat sama, merkitään "Ks. kohta 4".
- Kohta 8. Määräpaikka: paikka, johon eläimet viedään lopullista lastista purkua varten (ei kuitenkaan pysähdyspaikka) ja jossa niistä huolehditaan voimassa olevien säännösten mukaisesti. Nimi, maa, osoite ja postinumero on ilmoitettava. Jos määräpaikka on sama kuin vastaanottajan osoite, merkitään nimen ja osoitteen osalta "Ks. kohta 3".
- Kohta 9. Ilmoitetaan odotettavissa oleva päivä ja kellonaika, jolloin erät tulevat rajatarkastusasemalle. Tuojien tai niiden edustajien on säännösten (direktiivin 91/496/ETY 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan) mukaisesti annettava yksi arkipäivä aiemmin rajatarkastusaseman, jolle eläimet esitetään, eläinlääkintähenkilöstölle tiedot eläinten määrästä ja ominaispiirteistä sekä niiden odotettavissa oleva tuloaika.
- Kohta 10. Eläinlääkinnällisen todistuksen/asiakirjan antopäivä on päivä, jona rajaeläinlääkäri tai toimivaltainen viranomainen allekirjoittaa todistuksen tai asiakirjan. Numero: todistuksen virallinen numero. Todistusasiakirjat: tämä koskee pääasiassa tietyn tyyppisiä hevosia (hevospassi) tai eläinjalostusta koskevia asiakirjoja tai CITES-lupia.

(1) Selittävät huomautukset voidaan tulostaa ja jakaa todistuksesta erillään.

▼B

- Kohta 11. Tarkat tiedot tulokuljetusvälineestä:
Kuljetustapa (lento-, meri-, rautatie-, maantiekuljetus).
Kuljetustavan tunnistetiedot: lentokuljetuksesta lennon numero, merikuljetuksesta aluksen nimi, rautatiekuljetuksesta junan ja junavaunun numero ja maantiekuljetuksesta ajoneuvon rekisterinumero ja perävaunun numero.
Kaupallisen asiakirjan viitenumero: lentorahtikirjan numero, merikuljetuksen konossementin numero tai rautatie- tai maantiekuljetuksen kaupallinen numero.
- Kohta 12. Eläinlaji: eläinlajin yleisnimi ja tarvittaessa rotu. Muiden kuin kotieläinten (erityisesti eläinten, jotka on tarkoitettu eläintarhoihin, näyttelyihin tai tutkimuskeskuksiin) osalta ilmoitetaan tieteellinen nimi.
- Kohta 13. CN-koodi: vähintään neljä ensimmäistä numeroa asetuksen (ETY) N:o 2658/87 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna, mukaisen yhdistetyn tullinimikkeistön CN-koodista.
- Kohta 14. Eläinten lukumäärä: lukumäärä tai paino kilogrammoina sellaisena kuin ilmoitettu eläinlääkärintodistuksessa tai muissa asiakirjoissa.
- Kohta 15. Pakkausten lukumäärä: eläinten kuljetukseen käytettyjen laatikoiden, häkkien tai pilttuiden lukumäärä.
- Kohta 16. Eläimet, joille on annettu terveystodistus seuraavaa tarkoitusta varten: säännösten vaatimusten mukaisesti todistuksessa ilmoitettava tarkoitus.
Direktiivin 92/65/ETY mukaisesti hyväksytyllä yhteisöllä tarkoitetaan virallisesti hyväksyttyä yhteisöä, laitosta tai keskusta; karanteenilla viitataan lintujen osalta direktiiviin 2000/666/EY sekä lintujen, koirien ja kissojen osalta direktiiviin 92/65/ETY; uudelleensijoitus koskee nilviäisiä; muu on tarkoitettu niiden tarkoitusten ilmoittamiseen, joita ei mainita tässä luokituksessa.
- Kohta 17. Annetaan kaikki sinetin ja kontin tunnistenumerot.
- Kohta 18. Edelleenlähetyks:
Tämä kohta täytetään direktiivin 91/496/ETY 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti, jos erää ei maahantuoda tämän rajatarkastusaseman kautta vaan se kuljetetaan edelleen meri- tai lentoteitse samalla aluksella tai ilma-aluksella tuotavaksi EU:n tai ETA:n alueelle toisen rajatarkastusaseman kautta. Yksikkönumero — ks. kohta 2.
Tämä kohta voidaan täyttää myös, kun eläimet saapuvat EU:n tai ETA:n alueelle kolmannesta maasta ja ne kuljetetaan samalla aluksella tai ilma-aluksella edelleen jossakin muussa kolmannessa maassa olevaan määräpaikkaan.
- Kohta 19. Kauttakuljetus: kolmannesta maasta tulevat eläimet, jotka on tarkoitettu lähetettäväksi kolmanteen maahan EU:n/ETA:n kautta direktiivin 91/496/ETY 9 artiklan mukaisesti. Merkitään EU:n ulkopuolisen määräämään ISO-koodi.
Poistumisrajatarkastusasema: sen rajatarkastusaseman nimi, jonka kautta eläimet poistuvat EU:sta.
- Kohta 20. Väliaikaiseen maahantuontiin tai maahantuloon:
Takaisintuonti koskee ainoastaan rekisteröityjen hevosten takaisintuontia raveja, kilpailuja ja kulttuuritapahtumia varten tapahtuneen tilapäisen maastaviennin jälkeen (komission päätös 93/195/ETY ⁽²⁾).
Tilapäinen maahantulo koskee vain kilpahevosiä ja enintään 90 päivän ajanjaksoa. Ilmoitetaan poistumispaikka ja -päivä.
- Kohta 21. Kauttakuljetusjäsenvaltiot: lisätietoja: EU:n tai ETA:n jäsenvaltio tai jäsenvaltiot riippumatta siitä, onko kyseessä tuonti vai kauttakuljetus kolmanteen maahan.
- Kohta 22. Kuljetusväline: ilmoitetaan rajatarkastusaseman jälkeen käytettävä kuljetusväline ja sen ominaispiirteet.
Muu koskee kuljetusvälineitä, joihin ei sovelleta direktiiviä 91/628/ETY eläinten hyvinvoinnista kuljetuksen aikana.
- Kohta 23. Kuljetusyritys: eläinten hyvinvointia koskevien säännösten mukaisesti on ilmoitettava kuljetusyhtiön hyväksyntänumero, ja lentokuljetusten osalta on varmistettava, että yhtiö on IATA:n jäsen.

⁽¹⁾ EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1.⁽²⁾ EYVLL 86, 6.4.1993, s. 1.

▼ **B**

- Kohta 24. Reittisuunnitelma: ilmoitetaan, onko esitetty eläinten mukana seuraava reittisuunnitelma direktiivin 91/628/ETY säännösten mukaisesti.
- Kohta 25. Allekirjoitus. Tämä velvoittaa allekirjoittajan myös ottamaan vastaan kauttakuljetetut erät, joiden maahanpääsyn jokin kolmas maa hylkää.

Osa 2

Tämä osa on varattu ainoastaan rajatarkastusaseman virkaeläinlääkärin täytettäväksi.

- Kohta 26. Asiakirjojen tarkastus. Täytetään kaikista eristä. Tässä yhteydessä tarkastetaan myös tietyille jäsenvaltioille myönnettyjen lisätakeiden (jotka luetaan) noudattaminen sekä muiden kuin direktiivin 90/425/ETY liitteessä A mainittujen lajien osalta kansallisten vaatimusten noudattaminen määränpäästä riippumatta. Tuojan tai hänen edustajansa on toimitettava viimeksi mainittua tarkastusta varten tarvittavat asiakirjat. Ellei erä ole lisätakeen tai kansallisen vaatimuksen mukainen, sitä ei hyväksytä.
- Kohta 27. Todistuksen antaneen rajatarkastusaseman viitenumero (ks. kohta 2).
- Kohta 28. Tunnistustarkastus: verrataan todistuksiin ja alkuperäisiin asiakirjoihin.
- Poikkeus: kohta merkitään sellaisten eläinten osalta, jotka lähetetään rajatarkastusasemalta edelleen toiselle asemalle ja joille ei ole tehty direktiivin 91/496/ETY 4 artiklan 3 kohdan mukaista tunnistustarkastusta.
- Kohta 29. Fyysinen tarkastus: kliinisen tarkastuksen tulokset, kuolleisuus ja sairastavuus erässä.
- Poikkeus: Kohta merkitään sellaisten eläinten osalta, jotka lähetetään rajatarkastusasemalta edelleen toiselle asemalle ja joille ei ole tehty direktiivin 91/496/ETY 4 artiklan 3 kohdan mukaista tunnistustarkastusta. Kohtaa voidaan käyttää myös, kun kyse on eläimistä, jotka eivät kuulu direktiivin 90/425/ETY liitteessä A mainittuihin lajeihin ja jotka tuodaan muun kuin määräjäsenvaltion rajatarkastusasemalle ja joille on tehtävä fyysinen tarkastus lopullisessa määräpaikassa direktiivin 91/496/ETY 8 artiklan A kohdan 1 alakohdan ii alakohdan säännösten mukaisesti.
- Kohta 30. Laboratoriotutkimukset:
- Tehdyt kokeet: ilmoitetaan tutkittavien aineiden tai patogeenien luokka.
- Pistokoe: päätöksen 97/794/EY mukainen kuukausittainen näytteenotto.
- Epäilyn perusteella: tapaukset, joissa eläimillä epäillään olevan jokin tauti, joissa eläimellä on taudin oireita tai joissa eläimet on testattu voimassa olevien suojoimenpiteiden vuoksi.
- Kesken: eläinereä pidätellään tutkimustulosten saamiseen saakka.
- Kohta 31. Hyvinvointitarkastus: tarkastetaan eläinten kuljetusolot ja hyvinvointi tulohetkellä.
- Poikkeus: kohta merkitään sellaisten eläinten osalta, jotka lähetetään rajatarkastusasemalta edelleen toiselle asemalle ja joille ei ole tehty hyvinvointitarkastusta.
- Kohta 32. Kuljetuksen vaikutukset eläimiin: Ilmoitetaan määrät kuljetuksen aikana kuolleista eläimistä, eläimistä, jotka eivät ole kuljetuskuntoisia, sekä naaraista, jotka ovat poikineet tai saaneet keskenmenon kuljetuksen aikana. Suurina määrinä kuljetettavista eläimistä (untuvikoista, kaloista, simpukoista jne.) ilmoitetaan tapauksen mukaan arvio kuolleitten tai ei-kuljetuskuntoisten eläinten määrästä.
- Kohta 33. Hyväksytään edelleenlähetettäväksi: Täytetään tarvittaessa edelleenlähetyksen hyväksymistä varten siten kuin määritely kohdassa 18.
- Kohta 34. Hyväksytään kauttakuljetukseen: ilmoitetaan kauttakulkumaina toimivat jäsenvaltiot sekä mahdollinen reittisuunnitelma.
- Kohta 35. Hyväksytään sisämarkkinoille: merkitään asianomainen ruutu, jos eläimet lähetetään valvottuun määräpaikkaan (teurastamoon, hyväksytyyn laitokseen tai karanteeniin — ks. määritelmät kohdassa 16), joille on annettu maahantuontilupa erityisin ehdoin.

▼ **B**

- Kohta 36. Hyväksytään väliaikaiseen maahantuloon: Koskee ainoastaan rekisteröityjä hevosia. Hevoset saavat jäädä EU:n/ETA:n alueelle kohdassa 20 ilmoitettuun päivämäärään saakka ja enintään 90 vuorokauden ajaksi.
- Kohta 37. Hylkäämisen perusteet: lisätietoja varten. Merkitään vastaava ruutu.
Todistus puuttuu / ei ole voimassa: kolmansien maiden tai jäsenvaltioiden vaatimat tuonti- tai kauttakulutodistukset.
- Kohta 38. Ei hyväksytä: täytetään sellaisten erien osalta, jotka eivät täytä EU:n vaatimuksia tai antavat aihetta epäilyyn.
Jos tuonti kielletään, ilmoitetaan selvästi jatkomenettely. Teurastus: eläinten lihaa voidaan käyttää ihmisten ravinnoksi, jos eläinlääkärintarkastus sen sallii. Lopettaminen: eläin hävitetään, eikä sen lihaa saa käyttää ihmisten ravinnoksi.
- Kohta 39. Tiedot valvotuista määräpaikoista: Ilmoitetaan hyväksymisnumerot ja osoitteet postinumeroineen kaikkien määräpaikkojen osalta, joissa erälle on tehtävä eläinlääkinnällisiä lisätarkastuksia (kohdat 35, 36 ja 38). Kohdan 36 osalta riittää ensimmäisen laitoksen osoite. Jos laitoksen nimi on pidettävä salassa, annetaan vain sen numero ilman osoitetietoja.
- Kohta 40. Uudelleensinetöity lähetys: täytetään, jos lähetysten alkuperäinen sinetti rikkoutuu konttia avattaessa. Tällöin on laadittava luettelo kaikista käytetyistä sineteistä.
- Kohta 41. Rajatarkastusaseman tai toimivaltaisen viranomaisen virallinen leima.
- Kohta 42. Virkaeläinlääkärin allekirjoitus.
- Kohta 43. Tulliviranomaisten käyttöön lisätietoja varten (esim. T1- tai T5-tullitodistusten numero), kun erät jäävät tullin valvontaan joksikin aikaa. Tiedot lisätään yleensä eläinlääkärin allekirjoituksen jälkeen.

Osa 3

Valvonta: tämän osan täyttää jälleenlähettämistä vastaava tai valvottua määräpaikkaa (rajatarkastusasemaa, hyväksyttyä laitosta tai paikallista eläinlääkintäyksikköä) valvova virkaeläinlääkäri

- Kohta 44. Tarkat tiedot jälleenlähettämistä: tulopaikan rajatarkastusasema ilmoittaa käytetyn kuljetusmuodon, sen tunnistetiedot sekä jälleenlähetyspäivän sikäli kuin nämä ovat sen tiedossa.
- Kohta 45. Seuranta: Tämä osa ja siihen liittyvät kohdat asiakirjassa täytetään myös, kun kyse on edelleenlähetyksestä ja/tai tuonnista, jossa kohteena olevat eläimet eivät kuulu direktiivin 90/425/ETY liitteessä A mainittuihin lajeihin ja niille ei ole tehty fyysistä tarkastusta tulopaikan rajatarkastusasemalla. Kohdan täyttää myös poistumispaikan rajatarkastusasema, kun kyse on kolmansista maista peräisin olevien eläinten kauttakuljetuksesta kolmansiin maihin, ja paikallinen toimivaltainen eläinlääkintäyksikkö, kun ilmoitettu eläinerä jää saapumatta tai erään liittyy määrällisiä tai laadullisia poikkeavuuksia.
- Kohta 46. Ks. kohta 42.



LIITE II

País: Alemania — Land: Tyskland — Land: Deutschland — Χώρα: Γερμανία — Country: Germany — Pays: Allemagne — Paese: Germania — Land: Duitsland — País: Alemanha — Maa: Saksa — Land: Tyskland

1	2	3	4	5	6
Dresden Friedrichstadt	0153499	F		HC, NHC	
Forst	0150399	R		HC, NHC-NT	U, E, O
Frankfurt/Oder	0150499	F		HC, NHC	
Frankfurt/Oder	0150499	R		HC, NHC	U, E, O
Furth im Wald-Schafberg	0149399	R		HC, NHC	U, E, O
Ludwigsdorf Autobahn	0152399	R		HC, NHC	U, E, O
Pomellen	0151299	R		HC, NHC-T(FR), NHC-NT	U, E, O
Schirnding-Landstraße	0149799	R		HC, NHC	O
Waidhaus	0150099	R		HC, NHC	U, E, O
Zinnwald	0152599	R		HC, NHC	U, E, O

País: Italia — Land: Italien — Land: Italien — Χώρα: Ιταλία — Country: Italy — Pays: Italie — Paese: Italia — Land: Italië — País: Itália — Maa: Italia — Land: Italien

1	2	3	4	5	6
Gorizia	0301199	R		HC, NHC	U, E, O
Prosecco-Ferneti	0302399	R	Prodotti HC	HC	
			Prodotti NHC	NHC	
			Altri Animali		O
			Tomaso Prioglio Spa		U, E

País: Austria — Land: Østrig — Land: Österreich — Χώρα: Αυστρία — Country: Austria — Pays: Autriche — Paese: Austria — Land: Oostenrijk — País: Áustria — Maa: Itävalta — Land: Österrike

1	2	3	4	5	6
Berg	1300199	R		HC, NHC	U, E, O
Deutschkreutz	1300399	R		HC(2), NHC-NT	E, O, U(13)
Drasenhofen	1300499	R		HC, NHC	U, E, O
Heiligenkreuz	1300299	R		HC(2), NHC, (18)	
Hohenau	1300799	F			U
Karawankentunnel	1300899	R		HC(2), NHC-NT	E, O, U(13)

▼B

1	2	3	4	5	6
Nickelsdorf	1301099	R		HC, NHC	U, E, O
Sopron	1301199	F		HC(2), NHC-NT	
Spielfeld	1301299	R		HC, NHC	U, E, O
Villach-Süd	1301499	F		HC-NT, NHC-NT	
Wien-ZB-Kledering	1300599	F		HC(2), NHC-NT	
Wulowitz	1301699	F		NHC-NT(6)	
Wulowitz	1301699	R		HC, NHC-NT	E, O, U(13)
Berg	1300199	R		HC, NHC	U, E, O